

.....
(Bezeichnung der Schule, Schulort)

ZEUGNIS
über den Abschluss des
Aufbau-Ausbildungsgangs

Herr/Frau ,
(Vorname und Familienname)

geboren am in

hat am

an der oben genannten Berufsfachschule für Fremdsprachenberufe

die staatliche Abschlussprüfung für Fremdsprachenkorrespondenten

in der Ersten Fremdsprache

mit dem Fachgebiet und

in der Zweiten Fremdsprachemit Erfolg abgelegt.

In einem Aufbau-Ausbildungsgang hat er/sie sich am Ende des Schuljahreseiner

Prüfung in der weiteren Ersten Fremdspracheunterzogen.

I.

Im Aufbau-Ausbildungsgang hat Herr/Frau folgende Ergebnisse erzielt:

Weitere Erste Fremdsprache:

.....

Weitere Zweite Fremdsprache ¹⁾:

.....

Allgemeine Sprachgrundlagen

Mündliche Sprachbeherrschung
und Gesprächsdolmetschen

Übersetzen aus der Fremdsprache
(gemein- und fachsprachliche
Texte)

Übersetzen in die Fremdsprache
(gemein- und fachsprachliche
Texte)

Korrespondenz (zweisprachig)

Auslandskunde
(fremdsprachig)

Fachgebiet:

.....

Übungen zur Fachkunde und
Fachterminologie (zweisprachig)

Jahresnote:

Am Wahlunterricht hat er/sie

in mit Erfolg

in mit Erfolg

in mit Erfolg

teilgenommen.

¹⁾ Wird nach der Schulordnung nicht gefordert, kann jedoch zusätzlich belegt und geprüft werden.

II.

In der Abschlussprüfung hat Herr/Frau folgende Ergebnisse erzielt:

Weitere Erste Fremd-
sprache:

.....

Schriftlicher Teil:

Übersetzen eines Tex-
tes allgemeiner Art aus
der Fremdsprache

Übersetzen eines dem
Fachgebiet

..... ent-
nommenen Textes aus
der Fremdsprache

Übersetzen eines dem
Fachgebiet

..... ent-
nommenen Textes in
die Fremdsprache

Übersetzen eines Kor-
respondenztextes aus
der Fremdsprache,
Zusammenfassen eines
Korrespondenztextes
aus der Fremdsprache
und Erstellen eines
Briefs in der Fremd-
sprache

Mündlicher Teil:

Gespräch in berufsbe-
zogenen Situationen
und zu landeskundli-
chen Themen

Dolmetschen eines
Gesprächs

Fragen zur Fachkunde
im Fachgebiet

.....
und zur Fachterminolo-
gie in der Fremdspra-
che

Gesamtnote

Weitere Zweite Fremd-
sprache:

.....

Schriftlicher Teil:

Übersetzen eines Kor-
respondenztextes aus
der Fremdsprache,
Zusammenfassen eines
Korrespondenztextes
aus der Fremdsprache
und Erstellen eines
Briefs in der Fremd-
sprache

Mündlicher Teil:

Übersetzungs- und
Verständnisfragen zu
einem allgemeinen Text
und Gespräch

Gesamtnote

Dieses Zeugnis gilt nur in Verbindung mit dem Abschlusszeugnis der Berufsfachschule für Fremdsprachenberufe für Herrn/Frau vom

.....
(Ort, Datum)

.....
Vorsitzender/Vorsitzende
des Prüfungsausschusses

(Siegel)

.....
Schulleiter/Schulleiterin

Notenstufen:
sehr gut, gut, befriedigend, ausreichend, mangelhaft, ungenügend